

## **Preguntas Finales del Cuestionario Demográfico de CCEHP:**

Información general, familia, empleo/ingresos y salud

### **Información General**

- 1) Hombre \_\_ (1) o mujer \_\_ (2)?
- 2) ¿Qué edad tiene? \_\_ (00-99) (16 años o más)
- 3) ¿Dónde nació? \_\_ México (1); \_\_ Guatemala (2); \_\_ El Salvador (3); \_\_ Honduras (4); \_\_ Estados Unidos; otro \_\_\_\_\_
- 4) Si nació en México, ¿en qué estado nació? \_\_ Oaxaca (1); \_\_ Guerrero (2); \_\_ Jalisco (3) \_\_ Michoacán (4); Otro \_\_\_\_\_ (5)
- 5) Si nació en Oaxaca, ¿en qué pueblo nació? \_\_\_\_\_
- 6) ¿Qué edad tenía cuando vino por primera vez a los Estados Unidos? \_\_\_\_ (00-99) ¿Cuántas veces ha regresado a México? \_\_\_\_ (nunca)  
\_\_\_\_ (1-4 viajes)  
\_\_\_\_ (5 o más)
- 7) ¿Qué idioma habla en su casa? \_\_ Español (1); \_\_ Lengua Indígena (2);  
¿Cuál? \_\_\_\_\_ (escribala); \_\_ Inglés (3)
- 8) ¿Entiende el español hablado? \_\_ no (0); \_\_ sí (1) \_\_ un poco (2)  
¿Puede leerlo? \_\_ no (0); \_\_ sí (1) \_\_ un poco (2)
- 9) ¿Entiende el inglés hablado? \_\_ no (0); \_\_ sí (1) \_\_ un poco  
¿Puede leerlo? \_\_ no (0); \_\_ sí (1) \_\_ un poco (2)
- 10) ¿Cuál es el grado más alto que ha completado en la escuela? \_\_\_\_

### **Información sobre la familia**

- 11) ¿Está casado \_\_ (1), soltero \_\_ (2), divorciado \_\_ (3) o viudo (4)?
- 12) ¿Tiene familia inmediata en México? \_\_ no (0) \_\_ sí (1);  
¿Quiénes de los siguientes?  
\_\_ abuelos \_\_ padre \_\_ madre \_\_ hermanos/hermanas \_\_ hijos
- 13) ¿Tiene hijos? \_\_ no (0); \_\_ sí (1); Si tiene hijos, ¿cuántos? \_\_\_\_ (01-12) (**si no tiene hijos vaya a la pregunta 17**)
- 14) ¿Qué edades tienen? \_\_\_\_\_
- 15) ¿Dónde nacieron? \_\_\_\_\_
- 16) ¿Dónde están viviendo actualmente? \_\_\_\_\_
- 17) ¿Cuántos miembros de su familia inmediata viven en los Estados Unidos? \_\_\_\_ (00-99); ¿Cuáles de los siguientes?  
\_\_ abuelos \_\_ padre \_\_ madre \_\_ hermanos/hermanas \_\_ hijos
- 18) ¿Está rentando su casa o apartamento, es propietario, o vive en una vivienda ofrecida por su empleador o una compañía? \_\_ renta (1); \_\_ es propietario (2) \_\_ ofrecida (3).
- 19) ¿Cuántas recámaras tiene su casa? \_\_\_\_ ¿Cuánto tiempo hace que vive ahí? \_\_\_\_ años (00-99) \_\_\_\_ meses (00-12)
- 20) ¿Cuántos adultos viven actualmente en su casa \_\_\_\_ (1-15)? ¿Cuántos niños viven actualmente en su casa \_\_\_\_ (0-15)?
- 21) En el último año, ¿cuál es el **menor** número de adultos que han vivido en su casa \_\_\_\_ (0-15)? ¿Y el **menor** número de niños \_\_\_\_ (0-15)?

- 22) En el último año, ¿cuál es el **mayor** número de adultos que han vivido en su casa \_\_\_\_ (0-15)? ¿Y el **mayor** número de niños \_\_\_\_ (0-15)?
- 23) ¿Vive en \_\_ Santa María, \_\_ Guadalupe, o \_\_ en algún otro sitio? ¿Dónde?  
\_\_\_\_\_ ¿Cuánto tiempo lleva viviendo ahí? \_\_\_\_ (años) \_\_\_\_ (meses).
- 24) ¿Qué es lo que más le gusta de vivir ahí? \_\_\_\_\_

**Información sobre empleo**

- 25) ¿Dónde trabaja? \_\_ Santa María (1); \_\_ Guadalupe (2); \_\_ Nipomo (3); otro \_\_\_\_\_ (4)
- 26) ¿Trabaja en el campo? \_\_\_\_ no (0); \_\_\_\_ sí (1). *Si la respuesta es sí, ¿en qué cultivos trabaja?*  
\_\_\_\_\_
- 27) Si actualmente no está trabajando en el campo, ¿ha trabajado en el campo en el último año? \_\_\_\_ no (0); \_\_\_\_ sí (1). *Si la respuesta es sí, ¿en qué cultivos ha trabajado?*  
\_\_\_\_\_
- 28) Si no ha trabajado en el campo en el último año, ¿en qué ha trabajado?  
\_\_\_\_\_
- 29) ¿Trabaja en el campo alguien más de los que viven con usted? \_\_\_\_ no (0); \_\_\_\_ sí (1). *Si la respuesta es sí, ¿cuántos? \_\_\_\_ (1-9)*
- 30) Cuando es difícil encontrar trabajo en Santa María, ¿viaja para encontrar trabajo en otros sitios? \_\_\_\_ no (0); \_\_\_\_ sí (1).
- 31) Si contestó *sí* a la pregunta anterior, ¿permanece en California? \_\_\_\_ no (0); \_\_\_\_ sí (1).  
*Si la respuesta es sí, ¿dónde fue en California? \_\_\_\_\_*  
*Si se fue de California para encontrar trabajo, ¿dónde fue?*  
\_\_\_\_\_
- 32) ¿Sabe aproximadamente cuánto dinero gana su familia inmediata al año? \_\_\_\_ \$0-\$5,000; \_\_\_\_ \$5,000-\$8,000; \_\_\_\_ \$8,000-\$12,000; \_\_\_\_ \$12,000-\$18,000; \_\_\_\_ más de \$18,000; \_\_\_\_ No sabe  
¿Es esta cantidad \_\_\_\_ más que suficiente (3), \_\_\_\_ suficiente (2); o \_\_\_\_ no suficiente (1) dinero para cubrir sus gastos mensuales?
- 33) ¿Ha mandado algún dinero a parientes fuera de los Estados Unidos en el último mes? \_\_\_\_ no (0); \_\_\_\_ sí (1); ¿En el último año? \_\_\_\_ no (0); \_\_\_\_ sí (1)  
¿A quién le manda dinero? \_\_\_\_\_
- 34) ¿Con qué frecuencia manda dinero a su país de origen?  
\_\_\_\_ mensualmente; \_\_ anualmente; \_\_ nunca
- 35) ¿Cuánto dinero manda a su país de origen al año?  
\_\_\_\_ \$100 (1); \_\_\_\_ \$200 (2); \_\_\_\_ \$500 (3); Otra cantidad \_\_\_\_\_ (4)
- 36) ¿Ve a muchos adolescentes trabajando en los campos?  
\_\_\_\_ nunca (0); \_\_\_\_ a veces (2); \_\_\_\_ con frecuencia (1)
- 37) ¿Recibió entrenamiento sobre seguridad con los pesticidas cuando empezó su más reciente trabajo en el campo?  
\_\_\_\_ no (0); \_\_\_\_ sí (1); ¿Quién le dio la información? \_\_\_\_\_.
- 38) ¿Entendió lo que estaban explicando en el entrenamiento?  
\_\_\_\_ no (0); \_\_\_\_ sí (1); \_\_\_\_ un poco (2)

- 39) ¿Recibe este tipo de entrenamiento **cada vez** que empieza un nuevo trabajo en el campo?  
 \_\_\_ no (0); \_\_\_ sí (1)
- 40) ¿Recibe alguno de los siguientes elementos de protección en su trabajo (marque todos los que correspondan)?  
 \_\_\_ jabón; \_\_\_ agua; \_\_\_ toallas; \_\_\_ baños portátiles. Los recibe en cada lugar de trabajo? \_\_\_ no (0); \_\_\_ sí (1)
- 41) ¿Recibe información sobre cuándo y en qué campos se aplican los pesticidas? \_\_\_ no (0); \_\_\_ sí (1)  
 ¿Cómo recibe esta información? \_\_\_ carteles/señales; \_\_\_ verbalmente
- 42) ¿Usa equipo o ropa de protección en el campo? \_\_\_ no (0); \_\_\_ sí (1)
- 43) ¿Cuáles de los siguientes elementos protectores usa en el campo (marque todos los que corresponda)?  
 \_\_\_(guantes); \_\_\_(máscara); \_\_\_(lentes protectores); \_\_\_(respirador); \_\_\_(botas); otro \_\_\_\_\_.
- 44) ¿Se los dieron, tuvo que comprarlos, o ambos? \_\_\_ se los dieron (1); \_\_\_ los compró (2); \_\_\_ ambos.
- 45) ¿Se le ha dado alguna otra información sobre cómo trabajar de manera segura en la agricultura? \_\_\_ no (0); \_\_\_ sí (1) ¿Qué información le dieron?  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
- 46) ¿Quién le dio esa información?  
 \_\_\_ el empresario (1); \_\_\_ el supervisor (2); \_\_\_ un compañero de trabajo (3); \_\_\_ un miembro de la familia (4); \_\_\_ un trabajador comunitario (5)
- 47) ¿Piensa que usted o su esposo/a han estado expuestos a pesticidas en su lugar de trabajo? \_\_\_ no (0); \_\_\_ sí (1); si la respuesta es *sí*, ¿cómo?  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
- 48) ¿Le preocupa la posibilidad de que los pesticidas en el campo le hagan daño **a usted**? \_\_\_ no (0); \_\_\_ le preocupa un poco (2); \_\_\_ sí (1)
- 49) ¿Le preocupa la posibilidad de que los pesticidas en el campo le hagan daño **a su familia**? \_\_\_ no (0); \_\_\_ le preocupa un poco (2); \_\_\_ sí (1)
- 50) ¿Usa alguno de los siguientes pesticidas en o alrededor de su casa (marque todos los que correspondan)?  
 \_\_\_ Raid; \_\_\_ Roundup; \_\_\_ Ajax; \_\_\_ Clorox/lejía
- 51) Por favor, mencione cualquier otra cosa que use para matar bichos o insectos en la casa \_\_\_\_\_.

### **Información sobre Salud**

- 52) ¿Ha tenido algún problema de salud recientemente? \_\_\_ no (0); \_\_\_ sí (1); si la respuesta es *sí*, ¿cuáles? \_\_\_\_\_
- 53) ¿Por cuánto tiempo lo/s ha tenido? \_\_\_\_\_
- 54) ¿Piensa que estos problemas podrían estar relacionados con su trabajo?  
 \_\_\_ no (0); \_\_\_ tal vez (2); \_\_\_ sí (1); \_\_\_ no sé (3)
- 55) ¿Ha sentido alguna vez algún tipo de malestar después de trabajar en o cerca de los campos? \_\_\_ no; \_\_\_ sí.

¿Qué problemas? (*voluntario*- marque todos los que corresponda) \_\_\_ sarpullido (01); \_\_\_ problemas en los ojos o los oídos (02); \_\_\_ náusea/malestar (03); \_\_\_ fiebre (04); \_\_\_ dolor de cabeza (05); \_\_\_ dolor de garganta (06); \_\_\_ problemas en los pies (07); \_\_\_ quemaduras/insolación (08); \_\_\_ problemas en la espalda (09); \_\_\_ inflamación/dolores musculares o de los huesos (10); otras lastimaduras relacionadas con el trabajo (haga una lista)

56) Cuando usted o su familia se enferma, ¿dónde van a recibir atención?  
\_\_\_ sobadora (1) ; \_\_\_ curandero (2); \_\_\_ clínica de salud pública (3); \_\_\_ sala de emergencia (4); \_\_\_ médico privado (5); otro

57) Si usa clínicas de salud pública, salas de emergencia o médicos privados, ¿cuáles usa? \_\_\_\_\_

¿Cómo llega allí? \_\_\_\_\_

58) ¿Tiene usted o su esposo/a actualmente algún tipo de seguro médico?  
\_\_\_ ambos; \_\_\_ yo; \_\_\_ mi esposo/a; \_\_\_ los hijos; ¿Qué tipo? \_\_\_\_\_;  
\_\_\_ no

### **Información sobre Necesidades Personales**

59) ¿Cuáles son las tres cosas que más le preocupan como trabajador inmigrante?

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_